

## BEZALA – TERMS OF SERVICE

These Terms of Service concern the use of Bezala (hereinafter also “**Service**”), through which a legal person (hereinafter “**Client**” or “**you**”) can offer its personnel and accountants (hereinafter “**Users**”) an easy way to automatically store and access certain accounting material for the Client’s accounting purposes. The Service is operated by a Finnish limited liability company called Renance - Automated Financial Services Oy (business ID: 2697751-4) that has its principal office at Keilaranta 5, 02150 Espoo, Finland (hereinafter also “**Company**” or “**we**”).

The Client and its Users receive a right to use the Service when a Client accepts these Terms of Service by registering into the Service (hereinafter “**Agreement**”). The Service can be accessed either through a web browser at <http://app.bezala.com/> or via the Bezala application in a mobile device.

### 1. ACCEPTANCE OF THE AGREEMENT

This Agreement is an electronic contract that establishes legally binding terms between the Client and its Users and the Company when the Client and/or User uses the Service and/or accepts this Agreement. The Client and the User must accept this Agreement to have the right to use the Service.

We may, at any time and for any reason make changes to this Agreement. We may do this for a variety of reasons including to reflect changes in or requirements of the law, new features, or changes in business practices. The most recent version of this Agreement will be posted on the Service, which is why the Client and Users should regularly check our website for the most recent version. The most recent version is the version that applies. If the changes include material changes that affect the Client’s or its Users’ rights or obligations, we will notify the Client’s contact person of the changes by reasonable means, which could include notification through the Service or via email. The changes take effect three (3) months after we have notified the Client. If the Client or Users continue to use the Service after the changes become effective, then they shall be deemed to have accepted those changes. If the Client does not agree to these changes, it and its Users must not use the Service and terminate this Agreement.

### 2. CREATING AND USING AN USER ACCOUNT

For a User to be able to use the Service, a User shall need to register and provide the required registration information, choose a username and set a secure password. Once a User has been satisfactorily identified, a User receives an account (hereinafter “**Account**”) with which to use the Service. For data security reasons, we recommend changing the password on a regular basis.

All information related to an Account is personal and such information may not be disclosed, handed over or in any other manner made known to third parties. Accounts are personal and may not be shared. If the Client or a User suspects that an Account’s login credentials have been compromised or if an Account has been used in an unauthorized manner, the password must be changed immediately, and the Client agrees to notify the Company immediately of the matter to: [support@bezala.com](mailto:support@bezala.com).

We may need to change the User’s password in order to resolve certain issues. In these situations, we always ask for the consent of the User before we change the password.

### 3. USE OF THE SERVICE

The Service must be used in accordance with this Agreement and any other rules and guidelines issued by the Company. A User must have one of the following authorizations to be able to use the Service:

- **Employee authorization:** The User has access only to his/her own material.
- **Manager authorization:** In addition to the rights granted with the Employee authorization, a User can modify the Client's userbase and settings in the Service.
- **Accountant authorization:** The User is an accountant of the Client, and thus, can see and use the material uploaded by the Users into the Service for the Client's accounting purposes.

If the Client wishes to remove Users from the Service, the Client can contact the Company in writing or remove the User from the Service with Manager authorization.

### 4. FEES RELATED TO THE SERVICE

The Client agrees to pay any-and-all fees related to the use of the Service by its Users, including the new Users created with Manager authorization. The fees are set in the price list (found at [bezala.com](http://bezala.com)) or separately in writing between the parties.

Prepaid fees for the use of the Service will not be refunded even if the number of Users is reduced or this Agreement is terminated. Initialization of the Service may be subject to additional fees if the parties so agree on in written form.

The Client agrees to pay the invoices to the Company by the due date. The invoicing is as a general rule carried out with e-invoice. Delayed payments are subject to statutory interest for late payment and recovery costs.

### 5. INCOMES REGISTER

The executed payroll information (e.g. daily allowances, kilometer allowances and other such fees) are sent to the incomes register, which is an electronic database held by the Finnish Tax Administration. The information is reported to the incomes register within five (5) calendar days from the payment by using the Tax Administration's interface.

The Tax Administration is liable for the incomes register and the functionality of the interface. The Company is only liable for reporting the information that is processed through the Service. The Company is not liable for the content of any accounting material.

### 6. DATA PROCESSING AGREEMENT (DPA)

When the Company provides its Service to the Client, it processes the personal data of Users on behalf of the Client. This means from the perspective of the General Data Protection Regulation of the EU (679/2016) (hereinafter "**GDPR**") that the Company acts as a processor for that data, whereas the Client is the controller for that data. Hence, according to Article 28 of the GDPR, the Company and the Client must form an agreement on the ways the Company may process personal data on behalf of its Client (hereinafter "**DPA**"). This Section 5 contains the DPA between the Company and the Client. Hereinafter

the Company may be referred to also as “**Processor**”, the Client may be referred to also as “**Controller**” and the personal data of the Users may be referred to as “**Personal Data**”.

Section of the DPA	Explanation
6.1 Subject-matter and duration of the processing	Personal Data is processed so that the Controller could use the Service. Personal Data is processed for the duration the Agreement is valid between the Company and the Client.
6.2 Nature and purpose of processing	The Processor processes the Personal Data by collecting, using and storing such data into the Service. The Processor processes the Personal Data for the purposes of the fulfillment of the Agreement.
6.3 Type of Personal Data and categories of data subjects	The Personal Data consists of contact details, bank account details and other data related to the Users’ use of the Service. The categories of data subjects consist of Users.
6.4 Obligations and rights of the Controller	The Controller: i) processes the personal data in accordance with the data protection laws and good data processing practice; ii) is ultimately in charge of Personal Data; and (iii) ensures that it has a right to transfer Personal Data to the Processor in accordance with this DPA.
6.5 Documented instructions of the Controller	<p>The Processor: i) is not allowed to process the Personal Data for any other purposes than what the parties have specifically agreed on; ii) has an obligation to follow all applicable data protection laws; iii) ensures that only authorized persons gain access to Personal Data; and iv) ensures that all persons processing Personal Data are under an obligation of secrecy.</p> <p>The Processor is granted a general permission to hand over, transfer or in any similar way process Personal Data outside the EU/EEA. Upon such processing, the Processor has an obligation to follow all applicable data protection laws, the instructions of the Controller and the Agreement (including this DPA). If any of the prerequisites of the approval cease to exist, the Processor has an obligation to immediately: a) perform an action that ensures the lawful processing of the Personal Data and that the processing is conducted according to the instructions given by the Controller and the Agreement; or b) cease the transfer of Personal Data outside the EU/EEA and return the Personal Data transferred outside the EU/EEA to the Controller.</p>
6.6 Confidentiality	The Processor is under an appropriate statutory obligation of confidentiality when it processes Personal Data.
6.7 Data security	The Processor shall ensure that Personal Data is protected by adequate technical and organizational measures. The Processor must as a minimum ensure that the following requirements are met: i) special attention is given to the protection of Personal Data when designing and implementing data security; ii) encryption is used to protect Personal Data, especially when handling special categories of personal data or when the Controller so demands; iii) access to Personal Data is limited; iv) personnel of the Processor know that they have the right to process Personal Data only in accordance with the instructions of the Controller and the applicable data protection laws; v) availability of Personal Data must be adequately secured, so that the risk destruction, loss or alteration of Personal

	<p>Data by illegal or/and unauthorized means is minimized; and vi) Personal Data is secured so that it can be restored in the event of a physical or technical fault.</p> <p>In the case of a personal data breach, the Processor shall immediately notify the personal data breach to the Controller. In addition, the Processor shall, without undue delay after having become aware of the data breach, provide the Controller with all relevant information relating to the data breach (for example descriptions of the security breach, the consequences of the breach and the actions that have been taken by the Processor as a result of a security breach).</p>
6.8 Subprocessors	The Processor has a right to use other processors (e.g. cloud services providers) (hereinafter “ <b>Subprocessor</b> ”) to process Personal Data. Subprocessors shall be under the same obligations as the Processor.
6.9 Obligation of the Processor to assist the Controller	The Processor has an obligation to assist the Controller: i) by appropriate measures, insofar as this is possible, in regard to the fulfillment of the Users’ rights; and ii) in ensuring compliance with the obligations pursuant to the Articles 32 to 36 of the GDPR. The Processor has a right to request appropriate compensation from the Client for the assistance.
6.10 Deletion or return of Personal	After the Agreement is no longer in force between the Processor and the Controller, the Processor and its subcontractors shall return, at their own expense and without delay, the Personal Data to the Controller. If the return of Personal Data is not possible, then the Parties must agree on the destruction of the material in a separate agreement.
6.11 Controller’s compliance	Controller may, upon written request and at least 30 days’ notice to Processor, during regular business hours and without interrupting Processor’s business operations, conduct an inspection of Processor’s business operations or have the same conducted by a qualified third-party auditor subject to Processor’s approval, which shall not be unreasonably withheld. The Processor shall assist the auditor with all reasonable means.

**7. RIGHTS AND OBLIGATIONS OF THE COMPANY**

The Company may temporarily restrict the access to the Service and modify the Service. In the event the Client or a User violates this Agreement or other rules and guidelines in relation to the Service, the Company may restrict a User and a Client from accessing the Service and remove any material that is uploaded to the Service.

**8. RIGHTS AND OBLIGATIONS OF THE CLIENT AND THE USERS**

The Client and the User are responsible for the material uploaded into the Service and that the material is compliant with laws and good practice and does not infringe the rights of third parties. The Client and the Users are responsible for the security and confidentiality of their usernames and passwords and the use of their Accounts. The Client must ensure that all its Users comply with this Agreement.

**9. UPLOADING MATERIAL INTO THE SERVICE**

The User has the right to upload to the Service material relating to the Client’s accounting. The documents uploaded to the Service have to be in the JPG-, PNG- or PDF- format. Uploading documents in other formats is prohibited.

When the User uploads material to the Service, he/she must personally ensure that the image file is sufficiently and correctly scaled.

The Client can download the uploaded material through the Service for 18 months following the date the material was uploaded to the Service, even if the User's right to use the Service has ceased, unless the Client has required the Company to remove the User's material from the Service or if the Client has removed it itself.

## **10. CONFIDENTIALITY AND PROPRIETARY RIGHTS**

Each party (the "**Receiving Party**") understands that the other party (the "**Disclosing Party**") has disclosed or may disclose business, technical or financial information relating to the Disclosing Party's business (hereinafter referred to as "**Proprietary Information**" of the Disclosing Party). Proprietary Information of the Company includes non-public information regarding features, functionality, performance and other such aspects of the Service. Proprietary Information of the Client includes non-public data provided by the Client to the Company to enable the provision of the Service ("**Client Data**"). The Receiving Party agrees: i) to take reasonable precautions to protect such Proprietary Information, and ii) not to use it for other purposes than in performance of the Receiving Party's obligations hereunder or as otherwise permitted herein (except by the rights of the Company to: improve and enhance the Service; and other development, diagnostic and corrective purposes in connection with the Service and other Company offerings) or iii) divulge to any third person any such Proprietary Information. The Disclosing Party agrees that the foregoing shall not apply with respect to any information that the Receiving Party can document a) is or becomes generally available to the public, or b) was in its possession or known by it prior to receipt from the Disclosing Party, or c) was rightfully disclosed to it without restriction by a third party, or d) was independently developed without use of any Proprietary Information of the Disclosing Party or e) is required to be disclosed by law. Otherwise, the confidentiality of the Proprietary Information shall continue in perpetuity even after the termination of this Agreement.

The Client shall own all right, title and interest in and to the Client Data. The Company shall own and retain all right, title and interest in and to a) the Service and Software, as well as any data that is based on or derived from the Client Data and provided to the Client as part of the Service, all improvements, enhancements or modifications thereto, not however including any personal data that the Company cannot own under valid data protection laws, b) any software, applications, inventions or other technology developed in connection with the Service, and c) all intellectual property rights related to any of the foregoing.

Notwithstanding anything to the contrary, the Company shall have the right to collect and analyze data and other information relating to the provision, use and performance of various aspects of the Service and related systems and technologies (including information concerning Client Data and data derived therefrom, where such processing is legal), and the Company will be free (during and for a reasonable time after the term hereof to: i) use such information and data to improve and enhance the Service and for other development, diagnostic and corrective purposes in connection with the Service and other Company offerings, and ii) disclose such data solely in anonymized form and in connection with its business. No rights or licenses are granted except as expressly set forth herein.

## **11. WARRANTY AND DISCLAIMER**

The Company shall use reasonable efforts consistent with prevailing industry standards to maintain the Service in a manner which minimizes errors and interruptions in the Service. The Service may be temporarily unavailable because of: i) scheduled maintenance in accordance with the Company's standard practice; or ii) for unscheduled emergency maintenance, performed either by the Company or by third-party providers; or iii) because of other causes beyond the Company's reasonable control. The Company shall in any case use reasonable efforts to provide advance notice in writing or by e-mail of any scheduled service disruption. HOWEVER: I) THE SERVICE IS PROVIDED ON AN "AS IS" AND "AS AVAILABLE" BASIS WITHOUT WARRANTIES OF ANY KIND INCLUDING, WITHOUT LIMITATION, REPRESENTATIONS, WARRANTIES AND CONDITIONS OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, TITLE, NON-INFRINGEMENT, AND THOSE ARISING BY STATUTE OR FROM A COURSE OF DEALING OR USAGE OF TRADE; II) THE COMPANY DOES NOT WARRANT THAT THE SERVICE WILL OPERATE ERROR-FREE, THAT THE SERVICE IS FREE OF VIRUSES OR OTHER HARMFUL CODE OR THAT THE COMPANY WILL CORRECT ANY ERRORS IN THE SERVICE; III) THE CLIENT AGREES THAT THE COMPANY WILL NOT BE HELD RESPONSIBLE FOR ANY CONSEQUENCES TO THE CLIENT OR ANY THIRD-PARTY THAT MAY RESULT FROM TECHNICAL PROBLEMS INCLUDING WITHOUT LIMITATION IN CONNECTION WITH THE INTERNET (SUCH AS SLOW CONNECTIONS, TRAFFIC CONGESTION OR OVERLOAD OF OUR OR OTHER SERVERS) OR ANY TELECOMMUNICATIONS OR INTERNET PROVIDERS; AND IV) APPLICABLE LAW MAY NOT ALLOW THE EXCLUSION OF CERTAIN WARRANTIES, SO TO THAT EXTENT SUCH EXCLUSIONS MAY NOT APPLY.

## **12. LIMITATION OF LIABILITY**

NOTWITHSTANDING ANYTHING TO THE CONTRARY, EXCEPT FOR DAMAGES CAUSED BY GROSS NEGLIGENCE OR WILFUL MISCONDUCT OR BODILY INJURY OF A PERSON, THE COMPANY AND ITS SUPPLIERS (INCLUDING BUT NOT LIMITED TO ALL EQUIPMENT AND TECHNOLOGY SUPPLIERS), OFFICERS, AFFILIATES, REPRESENTATIVES, CONTRACTORS AND EMPLOYEES SHALL NOT BE RESPONSIBLE OR LIABLE WITH RESPECT TO ANY SUBJECT MATTER OF THE AGREEMENT OR TERMS OF SERVICE RELATED THERETO UNDER ANY CONTRACT, NEGLIGENCE, STRICT LIABILITY OR OTHER THEORY: A) FOR ERROR OR INTERRUPTION OF USE OR FOR LOSS OR INACCURACY OR CORRUPTION OF DATA OR COST OF PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS, SERVICES OR TECHNOLOGY OR LOSS OF BUSINESS; B) FOR ANY INDIRECT, EXEMPLARY, INCIDENTAL, SPECIAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES; C) FOR ANY MATTER BEYOND THE COMPANY'S REASONABLE CONTROL, IN EACH CASE, WHETHER OR NOT THE COMPANY HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES.

THE MAXIMUM LIABILITY FOR DAMAGES OF THE COMPANY TOWARDS THE CLIENT BASED ON THE AGREEMENT SHALL NOT EXCEED IN AGGREGATE THE FEES PAID BY THE CLIENT TO THE COMPANY FOR THE SERVICE UNDER THE AGREEMENT DURING A 6 MONTHS PERIOD PRIOR TO THE ACT THAT GAVE RISE TO THE LIABILITY.

The Company is not liable for the functionality, content or legality of third-party website links visible in the Service. The Company is not responsible for verifying the accuracy of the material or in particular of material uploaded by the Client or the User into the Service.

All claims based on the Agreement shall be presented to the other party in writing no later than three (3) months after the party becomes aware of the grounds for its claim.

### **13. TERM AND TERMINATION**

This Agreement is valid for indefinitely.

The Client may terminate this Agreement with immediate effect by notifying the Company of the termination in writing. Once the Company receives the notification, the Client's right to use the Service shall cease.

Upon termination of the Agreement, the Client and Users shall cease all use of the Service. Sections 10 (Confidentiality and Proprietary Rights), 11 (Warranty and Disclaimers), 12 (Limitation of Liability), 14 (Miscellaneous) and 15 (Governing Law and Disputes) shall survive termination of the Agreement.

### **14. MISCELLANEOUS**

In case of any discrepancy between the meanings of any translated versions of this Agreement, the meaning of the Finnish language version shall prevail.

If any provision of the Agreement is found to be unenforceable or invalid, that provision will be limited or eliminated to the minimum extent necessary so that the Agreement will otherwise remain in full force and effect and enforceable.

The Agreement is not assignable, transferable or sublicensable by the Client except with the Company's prior written consent. The Company may transfer and assign any of its rights and obligations under the Agreement without the consent of the Client.

### **15. GOVERNING LAW AND DISPUTES**

The Agreement, including this arbitration clause, and any dispute, claim or controversy arising out of or relating to the Agreement, or the breach, termination or validity thereof, are governed by the laws of Finland without regard to its principles and rules on conflict of laws.

Any dispute, controversy or claim arising out of or relating to the Agreement, or the breach, termination or validity thereof, shall be finally settled by arbitration in accordance with the Arbitration Rules of the Finland Chamber of Commerce. The number of arbitrators shall be one (1). The seat of arbitration shall be Helsinki, Finland. The language of the arbitration shall be Finnish. However, evidence may be submitted, and witnesses may be heard in English, to the extent the arbitral tribunal deems it appropriate.

# BEZALA – KÄYTTÖEHDOT

Nämä käyttöehdot koskevat Bezala-palvelun (jatkossa ”**Palvelu**”) käyttöä. Palvelun avulla oikeushenkilö (jatkossa ”**Asiakas**” tai ”**sinä**”) voi tarjota henkilöstölleen ja kirjanpitäjilleen (jatkossa ”**Käyttäjät**”) helpon tavan automaattisesti säilyttää ja käyttää tiettyjä kirjanpitoaineistoja Asiakkaan kirjanpitoa varten. Palvelua ylläpitää suomalainen osakeyhtiö Renance – Automated Financial Services Oy (Y-tunnus: 2697751-4), jonka pääkonttori sijaitsee osoitteessa Keilaranta 5, 02150 Espoo (jatkossa myös ”**Yhtiö**” tai ”**me**”).

Asiakas ja sen Käyttäjät saavat oikeuden käyttää Palvelua, kun Asiakas hyväksyy nämä käyttöehdot rekisteröitymällä Palveluun (jatkossa ”**Sopimus**”). Palvelua voidaan käyttää verkkoselaimen <http://app.bezala.com/> kautta tai mobiililaitteella Bezala-sovelluksen kautta.

## 1. SOPIMUKSEN HYVÄKSYMINEEN

Tämä Sopimus on sähköinen sopimus, joka luo laillisesti sitovat ehdot Asiakkaan ja Yhtiön välille Asiakkaan ja/tai Käyttäjän käyttäessä Palvelua ja/tai hyväksyessä tämän Sopimuksen. Asiakkaan ja Käyttäjien tulee hyväksyä Sopimus voidakseen käyttää Palvelua.

Me voimme yksipuolisesti muuttaa tätä Sopimusta, milloin ja miksi vain. Muutokset voivat johtua esimerkiksi lainsäädännön muutoksista, Palvelun uusista ominaisuuksista tai yritystoiminnan muutoksista. Sopimuksen uusin versio on voimassa oleva versio. Sopimuksen uusin versio julkaistaan Palvelussa ja siten sinun tulisi säännöllisin väliajoin tarkistaa, mikä on kulloinkin voimassa oleva Sopimus. Mikäli uudesta Sopimuksesta seuraa muutoksia Asiakkaan tai Käyttäjän oikeuksiin tai velvollisuuksiin, me ilmoitamme Asiakkaan yhteyshenkilölle erikseen muutoksista kohtuullisilla menetelmillä esimerkiksi palvelun välityksellä tapahtuvalla ilmoituksella tai sähköpostitse. Toteutamme muutokset kolmen (3) kuukauden kuluessa siitä päivästä lukien, jolloin me ilmoitimme muutoksista. Mikäli Asiakas ja/tai Käyttäjä käyttää Palvelua muutosten voimaantulon jälkeen, katsotaan Asiakkaan ja Käyttäjän hyväksyneen muutokset. Mikäli Asiakas ei hyväksy muutoksia, Asiakas ja Käyttäjät eivät saa käyttää Palvelua ja Asiakkaan tulee irtisanoa tämä Sopimus.

## 2. KÄYTTÄJÄTILIN LUOMINEN JA KÄYTTÄMINEN

Jotta Käyttäjä voisi käyttää Palvelua, Käyttäjän tulee rekisteröityä ja toimittaa tarvittavat rekisteröintitiedot, valita käyttäjätunnus sekä asettaa turvallinen salasana Palveluun. Kun Käyttäjä on hyväksytysti tunnistettu, Käyttäjä saa käyttäjätilin (jatkossa ”**Käyttäjätili**”), jolla Käyttäjä voi käyttää Palvelua. Tietoturvasyistä suosittelemme, että salasana vaihdetaan säännöllisin väliajoin.

Kaikki tieto, joka liittyy Käyttäjätiliin, on henkilökohtaista ja tuota tietoa ei saa paljastaa, luovuttaa tai muutoinkaan saattaa kolmansien osapuolien tietoon. Käyttäjätilit ovat myös henkilökohtaisia eli niitä ei saa jakaa. Mikäli Asiakas tai Käyttäjä epäilee, että Käyttäjätilin sisäänkirjautumistiedot ovat paljastuneet tai Käyttäjätiliä on käytetty luvottomasti, salasana täytyy vaihtaa välittömästi, ja Asiakkaan on välittömästi ilmoitettava asiasta Yhtiölle sähköpostiosoitteeseen: [support@bezala.com](mailto:support@bezala.com).

Saatamme joutua vaihtamaan Käyttäjän salasanan selvittääksemme tiettyjä ongelmia. Näissä tilanteissa pyydämme aina Käyttäjän suostumuksen salasanan vaihdolle ennen kuin voimme vaihtaa salasanan.



### 3. PALVELUN KÄYTTÖ

Palvelua tulee käyttää tämän Sopimuksen ja kaikkien Yhtiön antamien muiden sääntöjen ja ohjeiden mukaisesti. Voidakseen käyttää Palvelua, Käyttäjällä tulee olla yksi seuraavista valtuutuksista:

- **Työntekijän valtuutus:** Käyttäjällä on pääsy vain omiin aineistoihinsa.
- **Esimiehen valtuutus:** Työntekijän valtuutuksen antamien oikeuksien lisäksi Käyttäjä voi muokata Asiakkaan käyttäjäkuntaa ja Palvelun asetuksia.
- **Kirjanpitäjän valtuutus:** Käyttäjä on Asiakkaan kirjanpitäjä, ja siksi hän voi kirjanpitoa varten nähdä sekä käyttää Käyttäjien Palveluun lataamia aineistoja.

Mikäli Asiakas haluaa poistaa Käyttäjiä Palvelusta, Asiakas voi ottaa Yhtiöön yhteyttä kirjallisesti tai poistaa Käyttäjän Palvelusta Esimiehen valtuutuksella.

### 4. PALVELUUN LIITTYVÄT MAKSUT

Asiakas suostuu maksamaan kaikki Palvelun käyttöön liittyvät maksut. Maksut on määritetty hinnastossa, joka löytyy verkko-osoitteesta bezala.com tai erillisestä kirjallisesta sopimuksesta osapuolten välillä.

Palvelun käyttöä varten ennakolta maksettuja maksuja ei hyvitetä, vaikka Käyttäjien määrää pienennettäisiin tai tämä Sopimus irtisanottaisiin. Palvelun käyttöönotto voi olla uusien maksujen kohteena, jos osapuolet tästä kirjallisesti sopivat.

Asiakas suostuu maksamaan Yhtiölle laskunsa määräpäivään mennessä. Laskutus suoritetaan lähtökohtaisesti e-laskuna. Myöhästyneistä maksuista peritään lainmukaiset korot perintämaksuineen.

### 5. TULOREKISTERI

Tiedot palkanlaskennasta (esim. päivärahat, kilometrikorvaukset ja muut vastaavat korvaukset) lähetetään tulorekisteriin, joka on Verohallinnon ylläpitämä sähköinen tietokanta. Tiedot ilmoitetaan tulorekisteriin viiden (5) kalenteripäivän sisällä maksusta käyttämällä Verohallinnon käyttöliittymää.

Verohallinto vastaa tulorekisteristä ja käyttöliittymän toimivuudesta. Yhtiö on vastuussa vain Palvelun kautta käsitellyn tiedon ilmoittamisesta. Yhtiö ei ole vastuussa minkään kirjanpitoaineiston sisällöstä.

### 6. TIETOSUOJASOPIMUS

Kun Yhtiö tuottaa Palvelun Asiakkaalle, Yhtiö käsittelee Käyttäjien henkilötietoja Asiakkaan puolesta. Tällöin EU:n yleisen tietosuoja-asetuksen (679/2016) mukaisesti Yhtiö on noiden henkilötietojen käsittelijä, kun taas Asiakas on noiden henkilötietojen rekisterinpitäjä. Täten tietosuoja-asetuksen 28 artiklan mukaan Yhtiön ja Asiakkaan täytyy solmia keskenään sopimus tavoista, joilla Yhtiö voi käsitellä henkilötietoja Asiakkaan puolesta (jatkossa ”**Tietosuoja-sopimus**”). Tämä kohta 6 sisältää Yhtiön ja Asiakkaan välisen Tietosuoja-sopimuksen. Jatkossa Yhtiötä voidaan kutsua myös sanalla ”**Käsittelijä**”, Asiakasta voidaan kutsua myös sanalla ”**Rekisterinpitäjä**” ja Käyttäjien henkilötietoja voidaan kutsua sanalla ”**Henkilötiedot**”.

Tietosuojasopimuksen kohta	Selite
6.1 Käsittelyn kohde ja kesto	Henkilötietoja käsitellään, jotta Rekisterinpitäjä voisi käyttää Palvelua. Henkilötietoja käsitellään niin kauan kuin Sopimus on voimassa Yhtiön ja Asiakkaan välillä.
6.2 Käsittelyn luonne ja tarkoitus	Käsittelijä käsittelee Henkilötietoja keräämällä, käyttämällä ja säilyttämällä niitä Palvelussa. Käsittelijä käsittelee Henkilötietoja Sopimuksen täytäntöönpanemiseksi ja toteuttamiseksi.
6.3 Henkilötietojen tyyppi ja rekisteröityjen ryhmät	Henkilötiedot koostuvat yhteystiedoista, pankkitilitiedoista ja muusta tiedosta, joka liittyy Käyttäjän Palvelun käyttöön. Rekisteröityjen ryhmät koostuvat Käyttäjistä.
6.4 Rekisterinpitäjän oikeudet ja velvollisuudet	Rekisterinpitäjä: i) käsittelee Henkilötietoja tietosuojalakien ja hyvän tiedonkäsittelytavan mukaisesti; ii) on lopulta vastuussa Henkilötiedoista; ja iii) varmistaa, että sillä on oikeus siirtää Henkilötietoja Käsittelijälle tämän Tietosuojasopimuksen mukaisesti.
6.5 Rekisterinpitäjän antamat ohjeet	<p>Käsittelijä: i) ei saa käsitellä Henkilötietoja muuhun tarkoitukseen kuin mistä osapuolet ovat sopineet; ii) on velvollinen noudattamaan kaikkia soveltuvia tietosuojalakeja; iii) varmistaa, että vain niillä sen henkilöstöstä on pääsy henkilötietoihin, keillä on valtuutus käsitellä henkilötietoja; ja iv) varmistaa, että kaikki henkilötietoja käsittelevät henkilöt ovat salassapitovelvollisia.</p> <p>Käsittelijälle myönnetään lupa luovuttaa, siirtää ja samankaltaisin tavoin käsitellä Henkilötietoja EU:n/ETA:n ulkopuolella. Käsittelijällä on tällöin velvollisuus noudattaa kaikkia soveltuvia tietosuojalakeja, Rekisterinpitäjän ohjeita ja Sopimusta (mukaan lukien myös tämä Tietosuojasopimus). Mikäli joku näistä hyväksynnän edellytyksistä ei enää täyty, Käsittelijällä on velvollisuus välittömästi: (a) toteuttaa toimenpide, joka varmistaa Henkilötietojen laillisen käsittelyn ja sen että käsittely tehdään Rekisterinpitäjän ohjeiden ja Sopimuksen mukaisesti.; tai (b) lopettaa Henkilötietojen siirtäminen EU:n/ETA:n ulkopuolelle ja palauttaa Henkilötiedot, jotka on siirretty EU:n/ETA:n ulkopuolelle.</p>
6.6 Salassapito	Henkilötietojen käsittelyyn sisältyy asianmukainen salassapitovelvollisuus.
6.7 Tietoturva	Käsittelijän tulee varmistaa, että Henkilötiedot on suojattu asianmukaisilla teknisillä ja organisatorisilla keinoilla. Käsittelijän tulee vähintään varmistaa, että seuraavat edellytykset on täytetty: i) Henkilötietojen suoja on erityisesti huomioitu, kun tietosuojaa on suunniteltu ja toteutettu; ii) Henkilötietoja suojataan salauksella, erityisesti silloin, kun käsitellään henkilötietojen erityisryhmiä tai kun Rekisterinpitäjä sitä vaatii; iii) Henkilötietoihin käsiksi pääsy on rajattua; iv) Käsittelijän henkilöstö tietää, että heillä on oikeus käsitellä Henkilötietoja vain Rekisterinpitäjän ohjeiden ja sovellettavien tietosuojalakien mukaisesti; v) Henkilötietojen käytettävyys tulee olla asianmukaisesti suojattu niin, että laittoman ja/tai luvattoman toiminnan aiheuttama tuhoutumisen, menetyksen tai

	<p>muutoksen riski on minimoitu; ja vi) Henkilötiedot on suojattu niin, että ne voidaan palauttaa fyysisen tai teknisen vian sattuessa.</p> <p>Tietoturvaloukkauksen tapahtuessa Käsittelijän tulee välittömästi ilmoittaa tietoturvaloukkauksesta Rekisterinpitäjälle. Lisäksi Käsittelijän tulee ilman aiheetonta viivytystä tullessaan tietoiseksi tietoturvaloukkauksesta antaa Rekisterinpitäjälle kaikki tarpeelliset tiedot tietoturvaloukkauksesta (esimerkiksi kuvaukset tietoturvaloukkauksesta, loukkauksen seuraamuksista ja toimenpiteistä, joihin Käsittelijä on ryhtynyt tietoturvaloukkauksen seurauksena).</p>
6.8 Toiset käsittelijät	Käsittelijällä on lupa käyttää toisia henkilötietojen käsittelijöitä (esim. pilvipalveluiden tarjoajia) (jatkossa ” <b>Toinen käsittelijä</b> ”) Henkilötietojen käsittelyyn. Toisiin käsittelijöihin sovelletaan samoja tietosuojavelvoitteita kuin Käsittelijään.
6.9 Käsittelijän avustusvelvollisuus	Käsittelijällä on velvollisuus auttaa Rekisterinpitäjää: i) asianmukaisilla keinoilla sikäli kuin se on mahdollista koskien Käyttäjien oikeuksien täyttymistä; ja ii) varmistamaan, että tietosuoja-asetuksen 32 – 36 artikloissa säädettyjä velvollisuuksia noudatetaan. Käsittelijällä on oikeus pyytää avustuksesta asianmukaista korvausta Asiakkaalta.
6.10 Henkilötietojen palauttaminen ja tuhoaminen	Sopimuksen voimassaolon päätyttyä Käsittelijä ja sen Toiset käsittelijät palauttavat omalla kustannuksellaan ja ilman viivytystä Henkilötiedot Rekisterinpitäjälle. Jos palauttaminen ei ole mahdollista, osapuolten tulee sopia erillisellä sopimuksella, miten aineistot tuhoataan.
6.11 Rekisterinpitäjän compliance	Rekisterinpitäjä voi suorittaa tarkastuksen Käsittelijän liiketoimintaan tai valtuuttaa Käsittelijän suostumuksella, jota ei saa kohtuuttomasti pidättää, pätevän kolmannen osapuolen tarkastajan suorittamaan tarkastuksen. Rekisterinpitäjän tulee ilmoittaa tarkastuksesta kirjallisesti vähintään 30 päivää ennen tarkastusta, ja tarkastus tulee suorittaa normaalina työaikana siten, että Käsittelijän liiketoiminta ei häiriinny. Käsittelijän tulee auttaa tarkastajaa kohtuullisin keinoin.

## 7. YHTIÖN OIKEUDET JA VELVOLLISUUDET

Yhtiö voi väliaikaisesti rajoittaa pääsyä Palveluun ja muokata Palvelua. Mikäli Asiakas tai Käyttäjä rikkoo tätä Sopimusta tai muita Palvelun sääntöjä ja ohjeita, Yhtiö voi rajoittaa Käyttäjän tai Asiakkaan pääsyä Palveluun ja poistaa mitä tahansa Palveluun ladattua aineistoa.

## 8. ASIAKKAAN JA KÄYTTÄJIEN OIKEUDET JA VELVOLLISUUDET

Asiakas ja Käyttäjä ovat vastuussa Palveluun ladatusta aineistosta ja siitä, että aineisto on lainmukaista ja hyvien tapojen mukaista eikä loukkaa kolmansien osapuolien oikeuksia. Asiakas ja Käyttäjät ovat vastuussa käyttäjätunnustensa ja salasanojensa sekä Käyttäjätiliensä käytön turvallisuudesta ja salassapidosta. Asiakkaan tulee varmistaa, että kaikki sen Käyttäjät noudattavat tätä Sopimusta.

## 9. AINEISTON LATAAMINEN PALVELUUN

Käyttäjällä on oikeus ladata Palveluun Asiakkaan kirjanpitoon liittyvää aineistoa. Palveluun ladattavat asiakirjat tulevat olla JPG-, PGN- tai PDF-tallennusmuodoissa. Muissa tallennusmuodoissa olevien asiakirjojen lataaminen Palveluun on kiellettyä.

Kun Käyttäjä lataa aineistoja Palveluun, hänen täytyy henkilökohtaisesti varmistaa, että aineiston kuva on riittävästi ja oikein skaalattu.

Asiakas voi ladata Palveluun ladattuja aineistoja Palvelun kautta 18 kuukauden ajan siitä päivästä, kun aineistot ladattiin Palveluun, vaikka Käyttäjän oikeus Palvelun käyttöön on loppunut paitsi, jos Asiakas on vaatinut, että Yhtiö poistaa Käyttäjän aineistot Palvelusta tai Asiakas on itse poistanut aineistot.

## 10. SALASSAPITO JA OMISTUSOIKEUS

Kumpikin osapuoli ("**Vastaanottava osapuoli**") ymmärtää, että Sopimuksen perusteella toinen osapuoli ("**Luovuttava osapuoli**") on luovuttanut tai voi luovuttaa yritystietoja, teknisiä tai taloudellisia tietoja, jotka liittyvät Luovuttavan osapuolen liiketoimintaan (jatkossa Luovuttavan osapuolen "**Liikesalaisuudet**"). Yhtiön Liikesalaisuudet koostuvat yksityisistä tiedoista liittyen Palvelun ominaisuuksiin, toimivuuteen, suorituskykyyn ja muihin vastaaviin ominaisuuksiin. Asiakkaan Liikesalaisuudet koostuvat yksityisistä tiedoista, jotka Asiakas toimittaa Yhtiölle Palvelun käytön yhteydessä ("**Asiakastiedot**"). Vastaanottava osapuoli lupautuu: i) ryhtyä kohtuullisiin varotoimiin suojellakseen Liikesalaisuuksia; ja ii) olla käyttämättä niitä muihin tarkoituksiin kuin mistä tässä Sopimuksessa on sovittu (lukuun ottamatta Yhtiön oikeutta parantaa ja kehittää Palvelua tai muita Yhtiön tuotteita ja palveluita); tai iii) olla paljastamatta Liikesalaisuuksia kolmansille osapuolille. Luovuttava osapuoli hyväksyy, että edellä lausuttu ei kuitenkaan koske seuraavia tilanteita, jos Vastaanottava osapuoli pystyy kirjallisen ja asianmukaisen todistelun avulla osoittamaan, että: a) tieto on julkistamishetkellä julkista tai tulee sen jälkeen julkiseksi muun kuin Vastaanottavan osapuolen toimien seurauksena; b) tieto oli Vastaanottavan osapuolen tiedossa ennen kuin Luovuttava osapuoli ilmaisi tiedon Vastaanottavalle osapuolelle; c) kolmas osapuoli, jolla oli oikeus luovuttaa tieto, luovutti tiedon Vastaanottavalle osapuolelle; d) Vastaanottava osapuoli on itse kehittänyt tiedon hyödyntämättä Luovuttavan osapuolen Liikesalaisuuksia; tai e) tieto on lain mukaan luovutettava. Muuten Liikesalaisuuksien salassapito jatkuu ikuisesti myös tämän Sopimuksen irtisanomisen jälkeen.

Asiakas pidättää kaikki oikeudet Asiakastietoihin. Yhtiö pidättää oikeudet: a) Palveluun ja ohjelmistoon sekä kaikkeen tietoon, joka perustuu tai johdetaan Asiakastiedoista ja toimitetaan Asiakkaalle Palvelun osana, mukaan lukien kaikki parannukset ja muutokset niihin, lukuun ottamatta henkilötietoja, joita Yhtiö ei voi omistaa voimassa olevien tietosuojalakien mukaisesti; b) kaikkiin ohjelmistoihin, sovelluksiin, keksintöihin ja muihin teknologioihin, jotka on kehitetty Palveluun liittyvinä; ja c) kaikkiin immateriaalioikeuksiin, jotka liittyvät edellä mainittuihin.

Muista määräyksistä huolimatta Yhtiöllä on oikeus kerätä ja analysoida tietoa, joka liittyy Palvelun ominaisuuksien sekä järjestelmien ja teknologioiden (mukaan lukien Asiakastietoja koskevat tiedot ja niistä johdetut tiedot, milloin niiden käsittely on lainmukaista) tarjoamiseen, käyttöön sekä suorituskykyyn. Yhtiö saa myös vapaasti (Sopimuksen ollessa voimassa ja kohtuullisen ajan sen voimassaolon päättymisen jälkeen): i) käyttää tällaista tietoa parantaakseen ja tehostaakseen Palvelua ja muita Yhtiön liiketoimia ja ii) luovuttaa tällaista tietoa sen liiketoimintaan liittyen anonymisoidussa muodossa. Muita oikeuksia ja lupia kuin tässä kohdassa mainitut ei myönnetä.

## **11. VASTUUNVAPAUTUS**

Yhtiö ylläpitää Palvelua kaikin kohtuullisin ja alalle tavanmukaisin keinoin sekä siten, että Palvelua mahdollisesti kohtaavat virheet ja keskeytykset olisivat mahdollisimman vähäiset. Palvelu voi olla väliaikaisesti poissa käytöstä: i) määräaikaishuollon takia Yhtiön käytäntöjen mukaisesti; tai ii) kiireellisen huollon vuoksi Yhtiön tai kolmansien osapuolien toimesta; taikka iii) muiden Yhtiön kohtuullisten vaikutusmahdollisuuksien ulkopuolella olevien syiden takia. Yhtiö pyrkii kohtuullisin toimenpitein antamaan määräaikaisista palvelukatkoista etukäteisen ilmoituksen kirjallisesti. HUOMATTAKOON KUITENKIN: I) PALVELU TARJOTAAN SELLAISENA KUIN SE ON EIKÄ YHTIÖ ANNA MITÄÄN SUORANAISIA TAI VÄLILLISIÄ TAKEITA PALVELUN MYYNTIKELPOSUUDESTA, SOVELTUVUUDESTA TIETTYYN TARKOITUKSEEN, OMISTUSOIKEUDESTA, OIKEUKSIEN LOUKKAAMATTOMUUDESTA TAI LAIN MUKAISUUDESTA; II) YHTIÖ EI ANNA SUORANAISIA TAI VÄLILLISIÄ TAKEITA PALVELUN VIRHEETTÖMYYDESTÄ, VIRUKSETTOMUUDESTA, SISÄLLÖSTÄ TAI SIITÄ, ETTÄ YHTIÖ KORJAIISI PALVELUN VIRHEET; III) ASIAKAS HYVÄKSY, ETTÄ YHTIÖ EI OLE VASTUUSSA ASIAKKAALLE TAI KOLMANNELLE OSAPUOLELLE MAHDOLLISESTI AIHEUTUNEISTA SEURAUKSISTA, JOTKA OVAT AIHEUTUNEET TAI SAATTANEET AIHEUTUA TEKNISISTÄ ONGELMISTA, INTERNET-YHTEYDESTÄ (ESIM. HIDAS YHTEYS, PALVELURUUHKA TAI PALVELIMEN YLIKUORMITTUMINEN), TELEVIESTINNÄSTÄ TAI INTERNET PALVELUNTARJOAJISTA; IV) LAINSÄÄDÄNTÖ VOI ESTÄÄ TIETTYJEN VASTUUNVAPAUTUSTEN SOVELTAMISEN, JOTEN TÄLLAISET VASTUUNVAPAUTUKSET EIVÄT TULE SOVELLETTAVAKSI.

## **12. VASTUUNRAJOITUS**

MUISTA TÄMÄN SOPIMUKSEN MÄÄRÄYKSISTÄ HUOLIMATTA, YHTIÖ JA SEN ALIHANKKIJAT, YHTEISTYÖKUMPPANIT, EDUSTAJAT, TYÖNTEKIJÄT JA YHTIÖÖN MILLÄÄN MUULLA TAVALLA LIITTYVÄT HENKILÖT EIVÄT OLE VASTUUSSA MISTÄÄN SOPIMUKSEEN LIITTYVÄSTÄ VAHINGOSTA, VAIKKA VAHINKO OLISI SEURAUSTA HUOLIMATTOMUUDESTA TAI MUUSTA VASTAAVASTA. SITEN YHTIÖ EI OLE VASTUUSSA ESIMERKIKSI: A) VIRHEISTÄ; KÄYTÖN KESKEYTYMISESTÄ; TIETOJEN MENETYKSESTÄ TAI EPÄTARKKUUDESTA TAI TURMELTUMISESTA; TAIKKA KORVAAVIEN TAVAROIDEN, PALVELUIDEN TAI TEKNOLOGIOIDEN HANKINTAKUSTANNUKSISTA; TAIKKA LIIKETOIMINNAN TAPPIOISTA; B) VÄLILLISESTÄ VAHINGOSTA TAI VAHINGOSTA, JOTA YHTIÖ EI VOINUT KOHTUUEDELLA ENNAKOIDA; TAI C) MISTÄÄN ASIASTA, JOKA ON YHTIÖN KOHTUULLISTEN VAIKUTUSMAHDOLLISUUKSIEN ULKOPUOLELLA, RIIPPUMATTA SIITÄ ONKO YHTIÖLLE HUOMAUTETTU VAHINKOJEN MAHDOLLISUUDESTA. EDELLÄ LAUSUTTU EI KUITENKAAN PÄDE TAHALLISESTI TAI TÖRKEÄN HUOLIMATTOMALLA TOIMINNALLA AIHEUTETTUIHIN VAHINKOIHIN TAI RUUMIILLISIIN VAMMOIHIN.

YHTIÖN VAHINGONKORVAUSVASTUU ASIAKASTA KOHTAAN ON ENINTÄÄN SE KOKONAISSUMMA, JONKA ASIAKAS ON MAKSANUT YHTIÖLLE SOPIMUKSEN MUKAISISTA PALVELUISTA VAHINGONKORVAUSVELVOLLISUUDEN SYNTYMISTÄ EDELTÄNEIDEN KUUDEN (6) KUUKAUDEN AIKANA. Yhtiö ei ole vastuussa Palvelussa olevien kolmansien osapuolien verkkosivujen hyperlinkkien toimivuudesta, sisällöstä tai lainmukaisuudesta. Yhtiö ei ole velvollinen tarkistamaan aineiston tarkkuutta tai varsinkaan Asiakkaan tai Käyttäjän Palveluun lataaman materiaalin tarkkuutta tai sisältöä. Kaikki Sopimukseen liittyvät vaateet tulee esittää toiselle osapuolelle kirjallisesti vähintään kolmen (3) kuukauden aikana siitä hetkestä, kun loukattu osapuoli tulee tietoiseksi vaateen perusteista.

## **13. SOPIMUKSEN VOIMASSAOLO JA IRTISANOMINEN**

Sopimus on voimassa toistaiseksi.

Asiakas voi irtisanoa sopimuksen välittömästi ilmoittamalla irtisanomisesta kirjallisesti Yhtiölle. Kun Yhtiö vastaanottaa irtisanomisilmoituksen, Asiakkaalla ei ole enää oikeutta käyttää Palvelua.

Sopimuksen irtisanomisen jälkeen Yhtiön ja Käyttäjien tulee lopettaa Palvelun käyttö. Sopimuksen kohdat 10 (Salassapito ja omistusoikeus), 11 (Vastuunvapautus), 12 (Vastuunrajoitus), 14 (Sekalaista) ja 15 (Sovellettava lainsäädäntö ja riitojen ratkaisu) pysyvät voimassa irtisanomisen jälkeen.

#### **14. SEKALAISTA**

Mikäli Sopimuksen käännösten välillä on eroavaisuuksia, suomenkieliset käyttöehdot ovat ensisijaisia muihin käyttöehtoihin nähden.

Mikäli tuomioistuimen päätöksellä jokin tämän Sopimuksen määräys tuomitaan pätemättömäksi, niin vain tuo pätemätön määräys poistetaan Sopimuksesta, jolloin Sopimus pysyy muutoin päteville osiltaan edelleen voimassa.

Asiakas ei voi luovuttaa, siirtää tai alilisenoida tätä Sopimusta ilman Yhtiön kirjallista suostumusta. Yhtiö voi siirtää tai luovuttaa oikeuksiaan ja velvollisuuksiaan Sopimuksen nojalla ilman Asiakkaan suostumusta.

#### **15. SOVELLETTAVA LAINSSÄÄDÄNTÖ JA RIITOJEN RATKAISU**

Sopimukseen sovelletaan Suomen lakia lainvalintaa koskevia säännöksiä lukuun ottamatta.

Kaikki Sopimuksesta mahdollisesti johtuvat riitaisuudet ratkaistaan lopullisesti välimiesmenettelyssä Keskuskauppakamarin välimiesmenettelysääntöjen mukaisesti. Välimiesoikeus on yksijäseninen. Välimiesmenettelyn kieli on suomi ja se pidetään Helsingissä, Suomessa. Välimiesoikeudessa voidaan kuitenkin esittää todisteita englanniksi ja kuulla todistajia englanniksi.

# BEZALA – ANVÄNDARVILLKOR

Dessa användarvillkor berör Bezala-tjänstens (hädanefter **”Tjänsten”**) användande. Med hjälp av Tjänsten kan juridiska personer (hädanefter **”Kunden”** eller **”du”**) erbjuda sin personal och bokförare (hädanefter **”Användarna”**) ett lätt tillvägagångssätt för att automatiskt lagra och använda vissa typer av bokföringsmaterial för Kundens bokföring. Tjänsten upprätthålls av det finska aktiebolaget Renance – Automated Financial Services Oy (FO-nummer: 2697751–4), vars huvudkontor har säte på adressen Kägelstranden 5, 02150 Esbo (hädanefter **”Företaget”** eller **”vi”**).

Kunden och dess Användare får rätten att använda Tjänsten efter att Kunden har godkänt dessa användarvillkor genom att registrera sig i Tjänsten (hädanefter **”Avtal”**). Tjänsten kan användas med hjälp av en webbläsare på adressen <http://app.bezala.com/>, eller via Bezala-applikationen på mobilenheter.

## 1. GODKÄNNANDE AV AVTALET

Detta Avtal är ett elektroniskt avtal och skapar rättsligt bindande villkor mellan Kunden och Företaget genom att Kunden och/eller Användaren använder Tjänsten och/eller godkänner detta Avtal. Kunden och Användarna ska godkänna Avtalet för att de ska kunna använda Tjänsten.

Vi kan ensidigt ändra detta Avtal när som helst och av vilken orsak som helst. Ändringarna kan till exempel bero på ändringar i lagstiftningen, nya egenskaper i Tjänsten eller justeringar i företagsverksamheten. Avtalets senaste version är den ikraftvarande versionen. Avtalets senaste version publiceras i Tjänsten och således bör du med jämna mellanrum kontrollera vilket Avtal som är i kraft. I fall av att ett nytt Avtal leder till ändringar i Kundens eller Användarnas rättigheter eller skyldigheter, informerar vi Kundens kontaktperson skilt om ändringarna på rimligt vis, till exempel genom att informera genom Tjänsten eller ett separat mejl. Vi genomför ändringarna inom tre (3) månader från den tidpunkt som vi informerade om ändringarna. I fall av att Kunden och/eller Användaren använder Tjänsten efter att ändringarna har trätt i kraft anses Kunden och Användaren ha godkänt ändringarna. I fall av att Kunden inte godkänner ändringarna får Kunden och Användarna inte använda Tjänsten, och ska i så fall säga upp detta Avtal.

## 2. SKAPANDE OCH ANVÄNDANDE AV ANVÄNDARKONTO

För att Användaren ska kunna använda Tjänsten ska Användaren registrera sig och leverera nödvändig registreringsinformation, samt skapa ett användarnamn och lösenord i Tjänsten. När Användarens identifiering är godkänd får Användaren ett användarkonto (hädanefter **”Användarkonto”**) med hjälp av vilket Användaren kan använda Tjänsten. Av datasäkerhetshänsyn rekommenderar vi att lösenordet ändras med jämna mellanrum.

All information som hänför sig till ett Användarkonto är personligt och får inte avslöjas, överlämnas eller på annat sätt förflyttas till tredje parter. Användarkontot är avsett för personligt bruk och får inte delas med någon annan. I fall av att Kunden eller Användaren misstänker att Användarkontots inloggningsinformation har avslöjats eller att Användarkontot har brukats olovligen, ska lösenordet ändras omedelbart och Företaget informeras om situationen per mejl på adressen: [support@bezala.com](mailto:support@bezala.com).

Vi kan möjligtvis vara tvungna att ändra Användarens lösenord i syfte att utreda vissa problem. I dessa fall ber vi alltid om Användarens samtycke på förhand.

### 3. ANVÄNDANDE AV TJÄNSTEN

Tjänsten ska användas i enlighet med detta Avtal samt alla andra regler och instruktioner som getts av Företaget. För att Användaren ska kunna använda Tjänsten, behövs en av följande auktorisationer:

- **Arbetstagares auktorisation:** Användaren har endast tillgång till sitt personliga material.
- **Förmans auktorisation:** Utöver arbetstagares auktorisation kan Användaren göra ändringar i Kundens användarbas och Tjänstens inställningar.
- **Bokförarens auktorisation:** Användaren är Kundens bokförare, och kan således i bokföringssyfte inspektera och använda det material som Användaren har laddat upp i Tjänsten.

I fall av att Kunden vill radera Användare ur Tjänsten, ska Kunden skriftligen ta kontakt med Företaget eller radera Användaren ur Tjänsten med hjälp av förmans auktorisation.

### 4. TJÄNSTENS KOSTNADER

Kunden samtycker till att betala samtliga kostnader som hänför sig till Tjänsten. Kostnaderna är definierade i prislistan som hittas på webbadressen bezala.com, eller i ett separat skriftligt avtal mellan parterna.

Betalningar som gjorts på förhand innan Tjänsten har tagits i bruk gottgörs inte, även om antalet Användare förminskas eller detta Avtal sägs upp. Tjänstens ibruktagande kan var föremål för nya betalningar i fall av att parterna så skriftligen överenskommer.

Kunden samtycker till att betala Företaget sina fakturor vid förfallodagen. Faktureringen genomförs i regel med e-fakturor. Försenade betalningar är föremål för lagstadgad ränta samt indrivningsavgifter.

### 5. INKOMSTREGISTER

Information om löneberäkningen (t.ex. dagtraktamente, kilometerersättning och andra liknande ersättningar) skickas till Skatteförvaltningens elektroniska inkomstregister. Informationen rapporteras till inkomstregistret via Skatteförvaltningens användargränssnitt inom fem (5) kalenderdagar efter betalningen.

Skatteförvaltningen svarar för inkomstregistret samt användargränssnittets funktionalitet. Företaget ansvarar endast för rapporteringen av informationen som behandlats genom Tjänsten. Företaget ansvarar inte för innehållet av något bokföringsmaterial.

### 6. DATASKYDDSAVTAL

Då Företaget framställer Tjänsten till Kunden behandlar Företaget Användarnas personuppgifter på Kundens vägnar. I enlighet med EU:s allmänna dataskyddsförordning (679/2016) agerar Företaget personuppgiftsbiträde för ifrågavarande personuppgifter, medan Kunden agerar personuppgiftsansvarig. Enligt artikel 28 i dataskyddsförordningen måste Företaget och Kunden således ingå ett avtal om hur Företaget kan behandla personuppgifter på Kundens vägnar (hädanefter "**Dataskyddsavtal**"). Detta avsnitt innehåller Företagets och Kundens inbördes Dataskyddsavtal. Hädanefter kan Företaget också kallas "**Personuppgiftsbiträde**" och Kunden kan även kallas "**Personuppgiftsansvarig**". Användarnas personuppgifter kan även kallas "**Personuppgifter**".



Dataskyddsavtalets avsnitt	Definition
6.1 Behandlingens föremål och varaktighet	Personuppgifter behandlas för att den Personuppgiftsansvarige ska kunna använda Tjänsten. Personuppgifter behandlas så länge som Avtalet är i kraft mellan Företaget och Kunden.
6.2 Behandlingens art och syfte	Personuppgiftsbiträdet behandlar Personuppgifter genom att samla, använda och lagra dem i Tjänsten. Personuppgiftsbiträdet behandlar Personuppgifter för att verkställa och genomföra Avtalet.
6.3 Personuppgifternas art och kategorier av registrerade	Personuppgifterna består av kontaktuppgifter, bankuppgifter samt övrig information som hänför sig till Användarens bruk av Tjänsten. Kategorin av registrerade består av Användarna.
6.4 Personuppgiftsansvariges rättigheter och skyldigheter	Den Personuppgiftsansvarige: i) behandlar Personuppgifter i enlighet med dataskyddslagstiftning och god behandlingssed; ii) är ytterst ansvarig för Personuppgifterna; och iii) försäkras sig ha rätt att förflytta Personuppgifter till Personuppgiftsbiträdet i enlighet med detta Dataskyddsavtal.
6.5 Personuppgiftsansvariges instruktioner	<p>Personuppgiftsbiträdet: i) får inte behandla Personuppgifter till andra ändamål än de som parterna har överenskommit om; ii) är skyldig att följa all tillämplig dataskyddslagstiftning; iii) säkerställer att endast den del av sin personal som har befogenhet att behandla Personuppgifter har tillgång till Personuppgifterna; och iv) säkerställer att alla personer som behandlar Personuppgifter har sekretessplikt.</p> <p>Personuppgiftsbiträdet beviljas rätt att överlämna, överföra och på samma vis behandla Personuppgifter utanför EU och EES. I dessa fall har Personuppgiftsbiträdet skyldighet att följa all tillämplig dataskyddslagstiftning, den Personuppgiftsansvariges instruktioner och Avtalet (inklusive detta Dataskyddsavtal). I fall av att någon av dessa förutsättningar inte längre uppfylls har Personuppgiftsbiträdet skyldighet att omedelbart: (a) vidta åtgärder som säkerställer Personuppgifternas lagenliga behandling samt det att behandlingen genomförs i enlighet med den Personuppgiftsansvariges instruktioner och Avtalet; eller (b) avsluta överföringen av Personuppgifter utanför EU eller EES samt returnera de Personuppgifter som överförts utanför EU eller EES.</p>
6.6 Sekretess	Till behandlingen av Personuppgifter hänför sig en vederbörlig sekretessplikt.
6.7 Datasäkerhet	Personuppgiftsbiträdet ska säkerställa att Personuppgifterna är vederbörligen skyddade med hjälp av tekniska och organisatoriska åtgärder. Personuppgiftsbiträdet ska i varje fall se till att följande förutsättningar uppfylls: i) Skyddet av Personuppgifter är särskilt uppmärksammat då dataskydd planeras och genomförs; ii)

	<p>Personuppgifter skyddas med kryptering i synnerhet då särskilda kategorier av Personuppgifter behandlas eller då den Personuppgiftsansvarige så kräver; iii) Tillgången till Personuppgifter är begränsad; iv) Personuppgiftsbitrådets personal känner till att de endast har rätt till att behandla Personuppgifter i enlighet med den Personuppgiftsansvariges instruktioner och tillämplig dataskyddslagstiftning; v) Användningen av Personuppgifter ska vara vederbörligen skyddat på så sätt att risken för förstöring, förlorande och förändring till följd av illegalt och olovligt användande är minimerad; och vi) Personuppgifterna är skyddade på ett sätt som möjliggör uppgifternas återställande vid fall av fysiskt eller tekniskt fel.</p> <p>Vid fall av en personuppgiftsincident ska Personuppgiftsbitrådet omedelbart meddela den Personuppgiftsansvarige om saken. Personuppgiftsbitrådet ska även utan dröjsmål ge den Personuppgiftsansvarige all nödvändig information om personuppgiftsincidenten (t.ex. beskrivning av incidenten, dess följder samt åtgärder som Personuppgiftsbitrådet har vidtagit).</p>
<p>6.8 Andra personuppgiftsbitråden (Subprocessors)</p>	<p>Personuppgiftsbitrådet har rätt att anlita andra personuppgiftsbitråden (t.ex. molntjänsteleverantörer) (hädanefter "<b>Andra personuppgiftsbitråden</b>") för behandling av Personuppgifter. Andra personuppgiftsbitråden är föremål för samma dataskyddsförpliktelser som Personuppgiftsbitrådet.</p>
<p>6.9 Personuppgiftsbitrådets biståndsskyldighet</p>	<p>Personuppgiftsbitrådet är skyldig att bistå den Personuppgiftsansvarige: i) genom vederbörliga åtgärder till den grad det är möjligt gällande uppfyllande av Användarnas rättigheter; och ii) genom att säkerställa att förpliktelserna i dataskyddsförordningens 32–36 artiklar efterlevs. Personuppgiftsbitrådet har rätt att begära Kunden vederbörlig ersättning för biståndet.</p>
<p>6.10 Returnerande och förstörande av Personuppgifter</p>	<p>Då Avtalet har trätt ur kraft ska Personuppgiftsbitrådet och dess Andra personuppgiftsbitråden utan dröjsmål och på egen bekostnad returnera Personuppgifterna till den Personuppgiftsansvarige. I fall av att returneringen inte är möjlig att genomföra ska parterna komma överens om förstöring av materialet genom ett separat avtal.</p>
<p>6.11 Personuppgiftsansvariges regelefterlevnad</p>	<p>Den Personuppgiftsansvarige kan kontrollera Personuppgiftsbitrådets affärsverksamhet eller ge en giltig tredje part fullmakt att kontrollera verksamheten. En kontroll som genomförs av en tredje part förutsätter Personuppgiftsbitrådets godkännande, vilket inte får undanhållas i oskälig grad. Den Personuppgiftsansvarige ska informera Personuppgiftsbitrådet om kontrollen skriftligen och senast 30 dagar innan dess utförande.</p>

	Kontrollen ska genomföras under normal arbetstid på så sätt att Personuppgiftsbitrådets affärsverksamhet inte utsätts för störning. Personuppgiftsbitrådet ska bistå kontrollanten på rimligt vis.
--	--

## 7. FÖRETAGETS RÄTTIGHETER OCH SKYLDIGHETER

Företaget kan göra ändringar i Tjänsten och tillfälligt begränsa tillgången till Tjänsten. I fall av att Kunden eller Användaren handlar i strid med detta Avtal eller bryter mot Tjänstens regler eller instruktioner kan Företaget begränsa Användarens eller Kundens tillgång till Tjänsten och radera vilket som helst material som laddats ner i Tjänsten.

## 8. KUNDENS OCH ANVÄNDARNAS RÄTTIGHETER OCH SKYLDIGHETER

Kunden och Användaren svarar för materialet som laddats i Tjänsten samt för att materialet är lagenligt och följer god sed och inte kränker tredje parts rättigheter. Kunden och Användarna är ansvariga för sina användarnamn och lösenord samt svarar för ett säkert och sekretessbelagt användande av sina Användarkonton. Kunden ska säkerställa att alla dess Användare följer detta Avtal.

## 9. UPPLADDNING AV MATERIAL I TJÄNSTEN

Användaren har rätt att ladda upp till Kunden hänförligt bokföringsmaterial i Tjänsten. Materialet som laddas upp i Tjänsten ska vara i JPG-, PGN- eller PDF-format. Det är förbjudet att ladda upp övriga typer av filformat i Tjänsten.

Då Användaren laddar upp material i Tjänsten ska han eller hon personligen säkerställa att materialet bildas i tillräcklig och korrekt skala.

Kunden kan ladda ner i Tjänsten uppladdat material under 18 månader fr.o.m. den dag som materialet laddades upp i Tjänsten. Detta gäller även om Användarens rätt att använda Tjänsten har avtagit, förutom om Kunden har krävt att Företaget raderar Användarens material ur Tjänsten eller om Kunden själv har raderat materialet.

## 10. SEKRETESS OCH ÄGANDERÄTT

Bägge parter ("**Mottagande part**") förstår att på basis av Avtalet har den andra parten ("**Överlämnande part**") överlämnat eller kan överlämna företagsinformation, teknisk eller finansiell information som hänför sig till Överlämnande parts affärsverksamhet (hädanefter Överlämnande parts "**Företagshemligheter**"). Företagets Företagshemligheter består av privat information som hänför sig Tjänstens egenskaper, funktionalitet, prestanda och motsvarande faktorer. Kundens Företagshemligheter består av privat information som Kunden förmedlar till Företaget i samband med ibruktagandet av Tjänsten ("**Kundinformation**"). Mottagande part samtycker till att: i) vidta skäliga försiktighetsåtgärder för att skydda Företagshemligheter; ii) låta bli att använda Företagshemligheter för andra ändamål än de som överenskommit i detta Avtal (bortsett från Företagets rätt att förbättra och utveckla Tjänsten och Företagets övriga produkter och tjänster); och iii) låta bli att avslöja Företagshemligheter till tredje parter. Överlåtande part samtycker till att det förutnämnda ändå inte gäller situationer där Mottagande part genom skriftligt och vederbörligt bevisande kan visa att: a) informationen har vid publiceringstidpunkten varit allmänt känt eller blivit det av andra orsaker än till följd av Mottagande parts handlande; b) informationen var i Mottagande parts kännedom innan Överlåtande part gav uttryck för informationen

till Mottagande part; c) tredje part som hade rätt att överlämna informationen överlämnande den till Mottagande part; d) Mottagande part har själv framkallat informationen utan att utnyttja Överlåtande parts Företagshemligheter; eller e) informationen måste överlämnas enligt lag. I övriga fall fortsätter sekretessplikten gällande Företagshemligheterna gälla för evigt, och detta även efter att detta Avtal har sagts upp.

Kunden förbehåller alla rättigheter till Kundinformationen. Företaget förbehåller rättigheterna till: a) Tjänsten och programvaran samt all information som grundar sig på eller härrör från Kundinformationen som förmedlas till Kunden som en del av Tjänsten, inklusive samtliga förbättringar och förändringar i informationen, förutom Personuppgifter som Företaget inte kan äga till följd av ikraftvarande dataskyddslagstiftning; b) alla programvaror, applikationer, uppfinningar och övrig teknologi som har utvecklats som hänförliga till Tjänsten; och c) alla immaterialrättigheter som hänför sig till förutnämnda.

Oavsett övriga bestämmelser har Företaget rätt att samla och analysera informationen som avser erbjudande, användande och prestanda hänförlig till Tjänstens egenskaper, system och teknologier (inklusive information som avser eller härrör från Kundinformation, då dessas behandling är lagenligt). Företaget får även fritt (medan Avtalet är i kraft och en skälig tid därefter): i) använda förutnämnd information för att förbättra och effektivisera Tjänsten och övriga delar av Företagets affärsverksamhet och ii) överlämna förutnämnd informationen hänförlig till Företagets affärsverksamhet i anonymiserad form. Övriga rättigheter och tillstånd än de som här nämnts beviljas inte.

## **11. ANSVARFRIHET**

Företaget upprätthåller Tjänsten genom samtliga rimliga och i industrin sedvanliga åtgärder samt på så vis att alla felsituationer och avbrott som Tjänsten möjligen är föremål för hålls möjligen lindriga. Tjänsten kan tillfälligt vara ur bruk på grund av: i) periodiskt underhåll i enlighet med Företagets praxis; ii) brådskande service som utförs av Företaget eller tredje parter; eller iii) av andra orsaker som ligger utanför Företagets rimliga kontrollfär. Företaget strävar till att meddela på förhand om periodiska avbrott genom rimliga åtgärder. DET BÖR DOCK OBSERVERAS ATT: I) TJÄNSTEN ERBJUDS SOM SÅDAN OCH FÖRETAGET GER INGA DIREKTA ELLER INDIREKTA GARANTIER OM TJÄNSTENS SÄLJBARHET, ANPASSNINGSBARHET TILL VISST SYFTE, ÄGANDERÄTT, RÄTTIGHETERS OKRÄNKBARHET ELLER LAGENLIGHET; II) FÖRETAGET GER INGA DIREKTA ELLER INDIREKTA GARANTIER OM; ATT TJÄNSTEN SKULLE VARA FRI FRÅN FEL ELLER VIRUS; TJÄNSTENS INNEHÅLL; ELLER ATT FÖRETAGET GENAST SKULLE REPARERA FEL I TJÄNSTEN; III) KUNDEN SAMTYCKER TILL ATT FÖRETAGET INTE ÄR ANSVARIGT FÖR TILL KUNDEN ELLER TREDJE PART MÖJLIGTVIS ORSAKADE FÖLJDER SOM BEROR PÅ ELLER KAN HA BEROTT PÅ TEKNISKA FEL, STÖRNINGAR I NÄTVERKET (T.EX. LÅNGSAMT NÄTVERK, TRAFIKSTOCKNINGAR ELLER SERVERÖVERBELASTNING), TELEKOMMUNIKATION ELLER NÄTVERKSTJÄNSTELEVERANTÖRER; IV) LAGSTIFTNING KAN FÖRHINDRA TILLÄMPNINGEN AV VISSA DELAR AV ANSVARFRIHETEN OCH I SÅDANA FALL LÄMNAS IFRÅGAVARANDE DELAR UTAN TILLÄMPNING.

## **12. ANSVARSBEGRÄNSNING**

OAVSETT ÖVRIGA BESTÄMMELSER I DETTA AVTAL HAR VARKEN FÖRETAGET ELLER DESS UNDERLEVERANTÖRER, SAMARBETSPARTER, REPRESENTANTER, ANSTÄLLDA ELLER ANDRA PÅ VILKET SOM HELST ANNAT SÄTT TILL FÖRETAGET HÄNFÖRLIGA PERSONER INGET SOM HELST ANSVAR FÖR SKADOR HÄNFÖRLIGA TILL AVTALET, OAVSETT OM SKADAN ÄR EN FÖLJD AV FÖRSUMMELSE ELLER DYLIKT HANDLANDE. I OCH MED DETTA ÄR FÖRETAGET INTE EXEMPELVIS ANSVARIGT FÖR: A) MISSTAG; AVBROTT I ANVÄNDNINGEN; FÖRLORANDE AV INFORMATION; ORIKTIG ELLER FÖRVANSKAD

INFORMATION; ANSKAFFNINGSKOSTNADER FÖR ERSÄTTANDE FÖREMÅL, TJÄNSTER ELLER TEKNOLOGIER; FÖRLUSTER I AFFÄRSVERKSAMHET; ELLER B) INDIREKTA SKADOR ELLER SKADOR SOM FÖRETAGET RIMLIGEN INTE KUNDE FÖRUTSE; ELLER C) VAD SOM HELST ANNAT SOM LIGGER UTANFÖR FÖRETAGETS RIMLIGA KONTROLLSFÄR, OAVSETT OM FÖRETAGET HAR VARNATS OM SKADORNAS MÖJLIGHET ELLER INTE. DET FÖRUTNÄMMDA GÄLLER ÄNDA INTE SKADOR ELLER FYSISKA SKADOR SOM ORSAKATS GENOM UPPSÅTLIGT ELLER GROVT VÅRDSLÖST HANDLANDE.

FÖRETAGETS SKADESTÅNDSANSVAR TILL KUNDEN ÄR HÖGST TOTALSUMMAN AV DET SOM KUNDEN HAR BETALAT FÖRETAGET FÖR TJÄNSTER HÄNFÖRLIGA TILL AVTALET UNDER SEX (6) MÅNADER SOM FÖREGICK TIDPUNKTEN FÖR UPPKOMSTEN AV SKADESTÅNDSANSVARET. Företaget ansvarar inte för funktionaliteten, innehållet eller lagenligheten beträffande hyperlänkar på Tjänstens tredje parters webbplatser. Företaget är inte skyldigt att granska materialets riktighet och i synnerhet inte riktigheten eller noggrannheten gällande material som Kunden eller Användaren har laddat upp i Tjänsten. Samtliga krav hänförliga till Avtalet ska riktas till den andra parten skriftligen senast inom tre (3) månader från den tidpunkt som den kränkta parten fick kännedom om grunderna för kravet.

### **13. AVTALETS IKRAFTVARENDE OCH UPPSÄGNING**

Avtalet gäller tills vidare.

Kunden kan säga upp Avtalet omedelbart genom att meddela Företaget skriftligen om uppsägningen. Då uppsägningsbeskedet anländer Företaget har Kunden inte längre rätt att använda Tjänsten.

Efter uppsägningen av Avtalet ska Företaget och Användarna avsluta användningen av Tjänsten. Avtalets avsnitt 10 (Sekretess och äganderätt), 11 (Ansvarsfrihet), 12 (Ansvarsbegränsning), 14 (Övrigt) och 15 (Tillämplig lag och tvistlösning) förblir i kraft efter uppsägningen.

### **14. ÖVRIGT**

I fall av att det existerar oenighet mellan Avtalets översättningar har den finskspråkiga versionen företräde.

I fall av att man genom domstolsbeslut förklarar någon del av detta Avtal som ogiltigt, raderas ifrågavarande del från Avtalet. I sådana fall består Avtalet i övriga delar fortsättningsvis i kraft.

Kunden kan inte överlämna, förflytta eller underlicensiera detta Avtal utan Företagets skriftliga samtycke. Företaget kan förflytta eller överlämna sina rättigheter och skyldigheter som grundar sig på Avtalet utan Kundens samtycke.

### **15. TILLÄMPLIG LAG OCH TVISTLÖSNING**

På Avtalet tillämpas finsk lag, med undantag för bestämmelserna om lagval.

Samtliga till Avtalet hänförliga möjliga tvister ska avgöras slutgiltigt i skiljeförfarande i enlighet med Centralhandelskammarens skiljedomsregler. Skiljenämnden ska bestå av en (1) skiljeman. Språket för skiljeförfarandet ska vara finska och hållas i Helsingfors, Finland. Under skiljeförfarandet kan man dock lägga fram bevis på engelska och höra vittnen på engelska.